



mazda

# مُزدا B2000i

دفترچه راهنمای استفاده از خودرو و اند مُزدا انرگتوژی

[www.bahmangroup.com](http://www.bahmangroup.com)

بنام آنکه جان را فکرت آموزت

# دفترچه راهنمای استفاده از خودروی وانت مزدا B-2000i

OWNER'S MANUAL

MAZDA MOTOR CORPORATION

مأخذ:

- تهیه و تدوین: مرکز بهمن موتور
- چاپ اول: بهار ۱۳۸۳
- چاپخانه: تنها
- تیراز: ۵۰۰

حق چاپ محفوظ است

## فهرست

### صفحه

۲

۱۱

۲۳

۳۹

۵۷

۸۴

### عنوان

-۱ نمای کلی و تجهیزات اتاق

-۲ تجهیزات آسایشی

-۳ نکات قابل توجه و توصیه های فنی

-۴ علائم نشان دهنده و تجهیزات الکتریکی

-۵ دستور العملیای سرویس و نگهداری

-۶ مشخصات فنی خودرو

## نمای کلی و تجهیزات اتاق

### صفحه

۳

۴

۶

۶

۱۰

پیشخوان و پنجره

پنجره داشبورد

پنجره در پنجه

### عنوان

نمای داشبورد

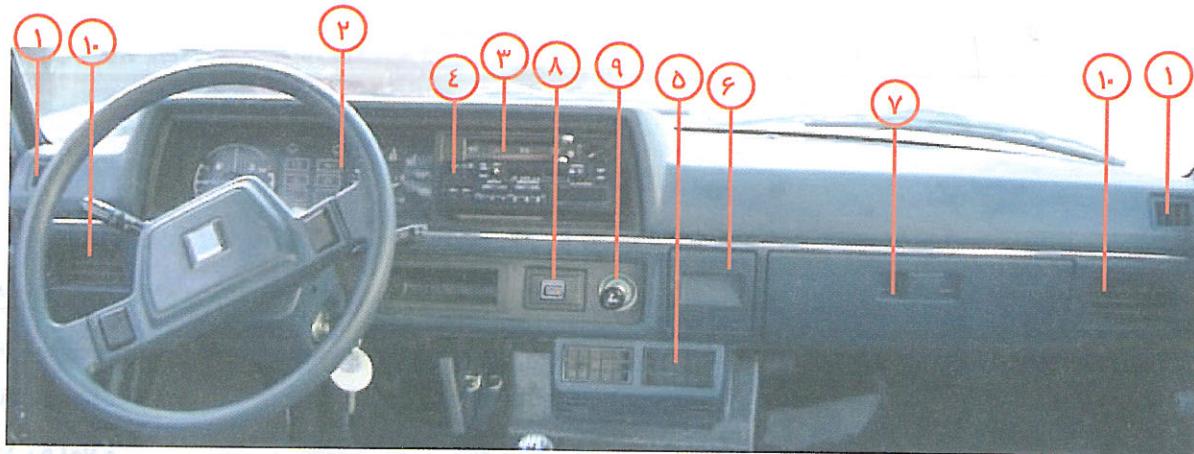
قفلهای در

جک و لوازم

در موتور و باک

ترمز دستی





### ۱-۱) نمای داشبورد

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| ۱ - هواکش جانبی            | ۵ - دریچه وسط تهویه و تهویه کمکی |
| ۲ - صفحه کیلومترشمار       | ۶ - جا سیگاری                    |
| ۳ - اهرم تعویض حالتی تهویه | ۷ - داشبورد                      |
| ۴ - رادیو پخش              | ۸ - کلید تهویه مطبوع (کلید کولر) |
| ۹ - فندک                   | ۱۰ - دریچه های کناری تهویه       |

### ۱-۳) قفلهای در :

از بیرون :

- با استفاده از کلید می توان درها را قفل و یا باز نمود.
- برای باز کردن در ، دستگیره بیرون را به طرف خارج بکشید.
- برای قفل کردن در بدون استفاده از کلید ، دکمه قفل را فشار داده ، دستگیره را بالا نگه داشته و در را ببندید.

از داخل :

- برای قفل کردن ، دکمه قفل را به طرف پایین فشار دهید.
- برای باز کردن ، دستگیره داخلی را به عقب بکشید.



در عقب :

برای باز کردن در عقب ، دستگیره آن را به طرف بیرون بکشید . اهرم ، آن را بطور کامل باز نگاه می دارد .  
در هنگام بستن در عقب مواطبه باشید که دستگیره آن در جای خود قفل شود .



#### ۴) جک و لوازم

جک، آچار و لوازم دیگر در پشت صندلی است.

۱- جک

۲- دسته جک

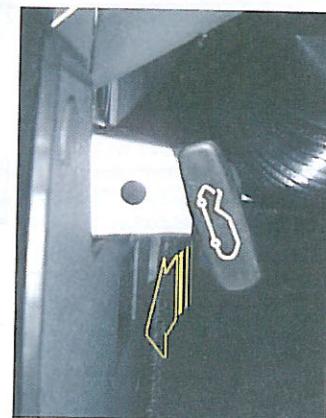


#### ۵) در موتور و باک

۱- برای باز کردن در موتور، اهرم گیره آن را بکشید.

۲- اهرم ضامن قفل در موتور که در زیر اتفاک قرار دارد را به طرف بالا کشیده و سپس در موتور را بلند کنید.

برای نگه داشتن در موتور حتماً از میله نگاهدارنده در موتور مطابق شکل استفاده نمایید. قبل از بستن در موتور میله نگاهدارنده را به محل گیره آن نصب کنید . این عمل موجب جلوگیری از سر و صدامی شود. در موتور را پایین آورده و مطمئن شوید که خودش قفل شده است .





**هشدار :** برای جلوگیری از هرگونه حادثه‌ای ، لازم است که قبل از بازررسی محفظه موتور ، موتور را خاموش کرده باشید. در صورتی که شرایط به گونه‌ای است که باید همزمان با گردش موتور ، محفظه موتور را بازررسی کنید ، سعی کنید حتی الامکان وسایلی از قبیل شال گردن شما در مجاورت پروانه رادیاتور یا موتور قرار نگیرد. هنگام بازررسی موتور ، ساعت ، حلقه ، انگشت و دستبند خود را از دست خارج نمایید.

در باک بنزین :

برای باز کردن در باک ، سوئیچ را داخل شیار آن کرده و مطابق شکل در جهت عقربه های ساعت بچرخانید. برای باز کردن در لوله باک بنزین ، در را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید. به منظور بستن در باک ، آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت چرخانده تا صدای سفت شدن آن را بشنوید.



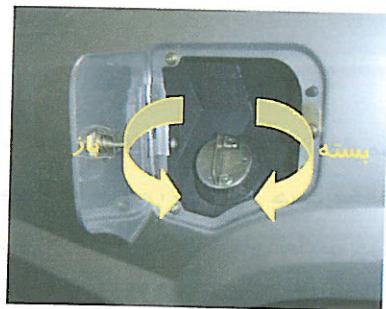
**هشدار :**

- این امکان وجود دارد که بنزین و سوخت تحت فشار قرار گرفته باشد. بنابراین سعی کنید در باک را همواره با دقیق و به آرامی باز کنید. در مواردی که از در باک صدای فش شنیده می شود و یا از آن بنزین خارج

می شود ، تا زمانی که این حالت متوقف نشده ، از باز کردن در باک خودداری کنید. دقت داشته باشید که بخار بنزین بسیار خطرناک بوده ، بنابراین زمانی که قصد سوخت گیری دارید حتماً موتور را خاموش کرده و از

نزدیک کردن شعله آتش و یا سیگار به گلویی باک خودداری کنید.

- اگر نیاز به تعویض در باک بنزین باشد ، فقط از همان نوع در باک استفاده شود.



ترمز دستی :

برای کشیدن ترمز دستی ، اهرم آنرا مطابق شکل بطرف خود بکشید . برای آزاد کردن آن را بکشید و بچرخانید ، سپس آن را بدرون فرو کنید. در صورت احتیاج به تنظیم به تعمیر کار مراجعه کنید.

توجه :



- اگر به هنگام رانندگی در ترمز پایی اشکال بوجود آید اضطراراً می توانید اتومبیل را با ترمز دستی متوقف کنید.
- هرچند ممکن است فاصله توقف طولانی تر از حد طبیعی شود.
- غفلت در آزاد کردن ترمز دستی موجب به هدر رفتن بنزین و ساییدگی ترمز می شود.
- هنگامی که در خودرو نیستید آن را روشن نگذارید. ترمز دستی را بکشید ، موتور را خاموش کنید و درها را قفل کنید.



صفحه

۱۲  
۱۴  
۱۸  
۱۹  
۲۱  
۲۲

تجهیزات آسایشی

کروه  
car.  
(شرکت سهامی عام)

عنوان

صندلی  
کمربند ایمنی  
آینه ها  
فندک - جاسیگاری  
چراغ داخل اتاق  
دربیچه های هوایش

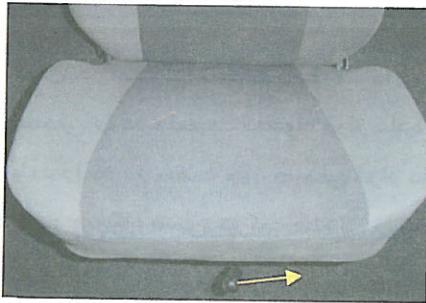
## ۱-۴) صندلی

برای حرکت دادن صندلی بطرف جلو یا عقب ، اهرم ریلی را به طرف چپ حرکت داده و آنرا نگه دارید ، سپس صندلی را در وضعیت دلخواه قرار داده و اهرم را رهای سازید. برای تنظیم پشتی صندلی در وانتهای دو کایین ، اهرم تیلت را که در سمت چپ صندلی قرار دارد ، بطرف بالا بکشید.

! احتیاط : هیچگاه ضمن حرکت صندلی را تنظیم نکنید ، زیرا ممکن است خودرو از کنترل خارج شود و به خودتان آسیب برسانید.

برای خواباندن پشتی صندلی به طرف جلو و دسترسی به جک و لوازم ، در وانتهای تک کایین ، اهرمی را که در سمت چپ صندلی قرار دارد ، به طرف بالا بکشید . در وانتهای دو کایین ، بند پارچه ای ضامن قفل پشتی که در بالای پشتی صندلی قرار دارد را کشیده و سپس پشتی صندلی را به طرف جلو بخوابانید.

! تذکر : هنگامی که پشتی صندلی را به طرف جلو می خوابانید ، هر دو در باید باز باشد تا به دستگیره خساراتی وارد نشود.



تنظیم صندلی وانت تک کابین و دو کابین



تنظیم پشتی صندلی وانت دو کابین



دسترسی به جک و لوازم در وانت دو کابین



دسترسی به جک و لوازم در وانت تک کابین

## ۴-۲) کمربند ایمنی

### ۱- مدل (الف) :

با استفاده از کمربند ایمنی ، سلامت خود و سرنشینان خودرو را تضمین نمایید . این کمربندهای ایمنی مجرّز به قرقره فنرداری است که پس از آزاد شدن کمربند آن را در کوتاه ترین طول ممکن نگه می دارد. این ویژگی باعث می شود که در حالتی که از کمربند استفاده نمی شود به دست و پای سرنشین گیر نکند. قرقره فنردار دارای مکانیزم قفل اتوماتیک است که حساس به تغییر موقعیت قرقره از نظر زاویه و حرکت ناگهانی قرقره می باشد تا در برخوردها و ترمزهای شدید (ایست ناگهانی خودرو) قفل شده و از ازدیاد طول کمربند جلوگیری کند.

### یادآوری :

- اگر وسیله نقلیه با شبیب بیش از ۲۵ درجه متمایل شود و یا کمربند بسرعت کشیده شود ، دستگاه جمع کننده بطور اتوماتیک قفل می شود.
- قبل از بستن کمربند ، همیشه صندلی را در وضعیت دلخواه قرار دهید.

توجه : سیستم کمربند ایمنی پس از بروز حادثه و بوجود آمدن فشار ناگهانی باید تعویض شود.



برای بستن کمربند :

- ۱- انتهای سگک و زبانه را بگیرید.
- ۲- قسمت انتهایی کمربند را به آهستگی بیرون بکشید.
- ۳- اگر تسمه کمربند به آن اندازه نیست که موجب جا افتادن زبانه شود، آنرا از زیر زبانه بیرون بکشید تا طول مورد نظر بدست آید.
- ۴- زبانه را در سگک فرو کنید، با شنیدن صدایی کمربند قفل می شود.

توجه : هرگز کمربند را دور شانه و گردن خود نپیچید. این عمل ممکن است موجب ضعیف شدن سیستم آن



شود.

حتی الامکان تسمه کمربند را پایین سینه قرار دهید تا در هنگام حادثه از زیر آن سر نخورید. دستگاه جمع کننده طوری طراحی شده که کمربند را بطور اتوماتیک جمع و فشار وارد به کمربند را تحمل می کند.

برای باز کردن کمربند دکمه روی سگک را فشار دهید.

۴- مدل «ب»:

در این نوع طول کمربند بطور دستی تنظیم شده و این طول ثابت می ماند. با کشیدن تسمه کمربند از زیر زبانه ، اندازه مناسب بدست می آید.

حتی الامکان کمربند را در پایین سینه بیندید. در صورت لزوم اندازه آنرا تغییر دهید. برای تنظیم طول آن می توانید هر طرف را با زاویه مناسب نسبت به جعبه کمربند بکشید.  
برای باز کردن کمربند ، دکمه روی سگ را فشار دهید.

#### جمع کردن کمربند :

هنگامی که از کمربند استفاده نمی کنید ، کمربند و زبانه را به قلاب جعبه کمربند آویزان کنید.

#### استفاده صحیح از کمربند و دقیق و نگهداری :

- به منظور حداکثر استفاده از کارآیی سیستم کمربند ، لطفاً از این دستورات پیروی کنید.
- در تمام موارد ، حتی سفرهای کوتاه از کمربند ایمنی استفاده کنید.
- هرگز از یک کمربند در یک زمان برای بیش از یک سرنشین استفاده نکنید.
- استفاده از کمربند برای سرنشینان زیر ۶ سال ( کمتر از ۲۵ کیلو گرم ) ، توصیه نمی شود زیرا این عمل موجب افزایش احتمال آسیب دیدن گردن سرنشین در هنگام حادثه می شود.
- از کمربندهای بهم پیچیده استفاده نکنید.
- اشیاء تیز و برنده را از کمربند و سایر قسمتهای آن دور نگه دارید.

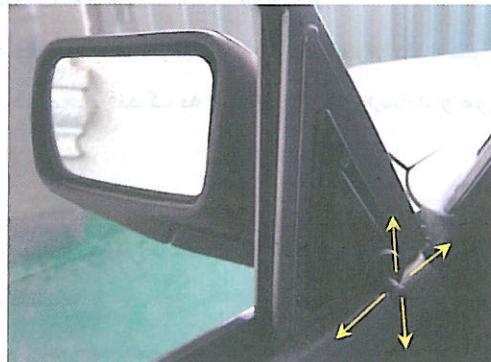
- کمریند، سگهای، قلابها و سایر قسمتی‌های کمریند را هر چند وقت یک بار بمنظور بررسی پوسیدگی، خرابی یا پارگی بازرسی کنید. قطعات آسیب دیده را بلا فاصله عوض کنید.



- برای تمیز کردن تسمه کمربند، آنرا با آب و صابون رقیق و یا مواد پاک کننده بشویید. موادی مانند تتراکلرید کربن را برای شستن کمربند بکار نبرید. از سفید کردن و یا رنگ کردن مجدد کمربند خودداری کنید.
- استفاده کننده از وسیله نقلیه نباید هیچ تغییری در کمربند بدهد و یا چیزی به آن اضافه کند.

### ۳-۳) آینه های جانبی با کنترل داخلی

این نوع آینه برای سرنشیین این امکان را فراهم می سازد که آینه های جانبی را از داخل کایین بوسیله اهرم تعییه شده تنظیم نماید.



#### ۴-۴) فندک و جا سیگاری :

فندک :

برای روشن کردن فندک آنرا به داخل فشار دهید. هنگامی که فندک داغ شود ، بطور اتوماتیک به بیرون می پرد.

هنگامی که فندک به داخل فشرده است ، آنرا با دست نگه ندارید. اگر اتومبیل روشن نیست ، برای روشن کردن فندک ، سوئیچ را باید در وضعیت "ON" قرار داد. دقت : توصیه می شود که فقط فندک در جای مورد نظر قرار داده شود. قرار دادن دوشاخه های متفرقه مانند ریش تراش یا قیوه جوش در محل فندک به آن آسیب می رساند و موجب خسارت به اتومبیل می شود.

جا سیگاری :

برای در آوردن جا سیگاری ، آنرا تا حد طبیعی باز کنید و سپس صفحه فنری آنرا به پایین فشار داده ، جاسیگاری را تا آخر بیرون بکشید.



توجه:

- پس از تمیز کردن ، آنرا به داخل فشار دهید.

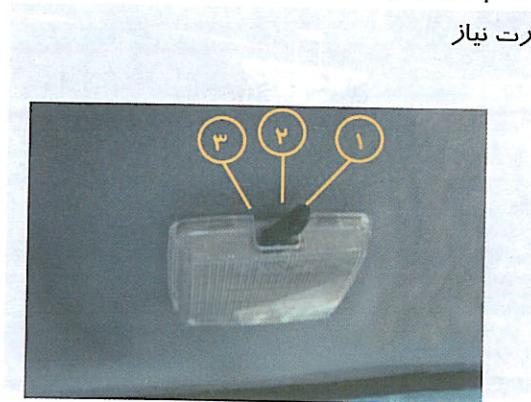
- از جا سیگاری به عنوان سطل آشغال استفاده نکنید.



## ۵-۲) چراغ داخل اتاق

کلید چراغ سقف دارای سه حالت به شرح زیر می باشد :

- ۱- حالت خاموش
- ۲- حالت روشن بودن چراغ هنگام باز بودن در
- ۳- روشن بودن چراغ در صورت نیاز



## ۶-۴) دریچه های هوایش

دربیچه های کناری هوایش همانطوری که در شکل نشان داده شده است باز و بسته می شوند. اگر اهرم را به طرف بالا حرکت دهید دریچه باز و اگر بطرف پایین بیاورید دریچه بسته می شود. جریان هوای را می توان با باز و بسته کردن هر یک از این دریچه ها کنترل نمود. مقدار هوایی که از طریق این دریچه ها وارد اتومبیل می شود بستگی به سرعت اتومبیل دارد.



## نکات قابل توجه و توصیه های فنی

### صفحه

۲۴

۲۶

۲۶

۲۷

۲۸

۲۹

۳۱

۳۶

### عنوان

بازدیدهای ضروری

گرمای بیش از حد موتور

برچسبهای موجود در خودرو

سوئیچ موتور - قفل فرمان

صرفه جویی در مصرف سوخت

کروه

یدک کشی

دستورالعمل جک زدن و تعویض چرخ

نحوه مراقبت از لاستیکها

( شرکت سهامی عام )

### ۱-۳) بازدیدهای ضروری

لازم است که سطح مایعات ، مثل روغن موتور ، مایع خنک کننده موتور ، روغن ترمز و مایع مخزن شیشه شوی را با در نظر گرفتن نوع آنها ، بطور روزانه ، هفتگی و یا هنگام سوخت گیری مجدد بازرسی نمایید.

#### آب بندی اولیه خودرو:

برای آب بندی اولیه خودرو ، مدت زمان خاصی ضرورت نداشته و با رعایت چند مورد ایمنی و احتیاط ساده در چند کیلومتر اول رانندگی ، می توانید نحوه کار و شرایط اقتصادی خودرو را بهبود بخشیده و عمر آنرا طولانی سازید. بدین منظور توجه داشته باشید که :

الف) در هین رانندگی موتور را تحت فشار قرار ندهید.

ب) خودرو را برای مدت زمان طولانی در یک سرعت ثابت ترانیید . ( چه در سرعت زیاد و یا در سرعت کم )

ج ) برای اینکه ترمزها بخوبی کار کنند نباید توقف شدید و ناگهانی داشته باشید.(مگر در موقع ضروری)

د ) هنگام روشن کردن خودرو از گاز دادن بیش از حد خودداری نمایید.

#### توصیه های فنی جیبت کار کرد اقتصادی خودرو :

- راه اندازی سیستم کولر باعث افت توان خروجی موتور می گردد.

- در جاده های ناهموار از سرعت خود بکاهید.
  - فشار باد لاستیکها را با میزان فشار سفارش شده تنظیم کنید.
  - از توقفهای ناگهانی خودداری کنید.
  - هنگام رانندگی پاهای خود را در حالت استراحت ، بر روی پدالهای ترمز و کلاچ نگذارید، زیرا باعث ساییده شدن بی جهت لنت ترمز و یا صفحه کلاچ می گردد.
  - صحیح نبودن میزان فرمان باعث بر هم خوردن زاویه چرخها شده ، در نتیجه لاستیکها سریعتر ساییده می گردند.
- ! احتیاط :** هنگام حرکت در سرازیریها ، هرگز موتور را خاموش نکنید. زیرا با خاموش بودن موتور ، بوستر ترمز عمل نخواهد کرد. در عوض با استفاده از دنده سنتگین (معکوس) از اثر ترمزی موتور استفاده نمایید.
- توصیه می گردد که هنگام استفاده از لاستیکهای یخ شکن ، حتماً چهار چرخ خودرو را به این نوع لاستیکها مجهز نمایید، در غیر این صورت چرخهای جلو را به لاستیکهای یخ شکن مجهز نمایید.
  - با دقت رانندگی کنید و از دور زدنهای ناگهانی و سریع خودداری نمایید.
  - از رانندگی در مناطق پر آب و سیلاب بطوری که آب از قسمت زیرین رینگ چرخها بالاتر باشد ، خودداری نمایید ، زیرا شرایط فوق باعث خیس شدن لنت ترمز گشته و ترمزها خوب عمل نمی کنند.

### ۲-۳) گرمای بیش از حد موتور

چنانچه نشان دهنده درجه حرارت موتور حاکی از گرمای بیش از حد موتور باشد و احساس می کنید که قدرت موتور کم شده و یا صدای کوبش و یا تقدیق از موتور شنیده می شود به روش زیر عمل نمایید.

- خودرو را متوقف نموده و کولر را خاموش کنید.
- پس از سرد شدن موتور، مخزن آب را بازدید نموده و در صورت پایین بودن سطح آب شیلنگهای رادیاتور، اتصالات آن و رادیاتور را بازدید کنید تا اطمینان یابید که هیچگونه نشتی ندارند.
- در صورت وجود هرگونه اشکال، تا زمان رفع اشکال، موتور را روشن نکنید. اگر موتور بطور مکرر داغ می کند، سیستم خنک کننده نیاز به بازدید دارد.

### ۳-۱) برچسبها و شناسنامه و سیله نقلیه

شماره شاسی : شماره شاسی در قسمت جلو قاب سمت چپ حک شده است.

شماره موتور : شماره موتور در قسمت سمت راست جلو پوسته موتور زیر شمع شماره ۱ حک شده است.

جدول فشار باد لاستیکها : جدول فشار باد لاستیکها روی ستون پشت سر راننده چسبانده شده است.

### ۳-۴) سوئیچ موتور و قفل فرمان :

مطابق شکل صفحه بعد ، علائم روی سوئیچ به شرح زیر می باشند :

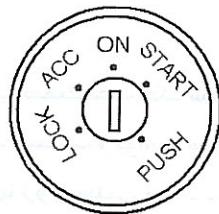
LOCK : حالت قفل فرمان

ACC : استفاده از بعضی تجهیزات مثل رادیو ، فندک و ساعت

ON : در این وضعیت کلیه علائم روشن بوده و صحبت کار آنها را می توان کنترل کرد.

START : حالت استارت موتور. پس از روشن شدن موتور ، سوئیچ را رها کنید.

PUSH : پس از خاموش کردن موتور ، سوئیچ را فشار داده و سپس خارج نمایید.



!

تذکر :

- در هنگامی که اتومبیل در حال حرکت است ، سوئیچ را در وضعیت (LOCK) یا (ACC) قرار ندهید.
- قفل فرمان وسیله ای بجای ترمز دستی نمی باشد ، همیشه هنگامی که اتومبیل را ترک می کنید ، خودرو را خاموش کرده و ترمز دستی را بکشید.

### ۳-۵) صرفه جویی در مصرف سوخت

چهار عامل اصلی در مصرف سوخت عبارتند از :

- ۱- وضعیت مکانیکی موتور تنظیم نبودن و بد کار کردن موتور به میزان ده درصد بر مصرف سوخت می افزاید.
- سیستم جرقه : فاصله سرشمع بازدید شود و آوانس اولیه تنظیم گردد.
- تنظیم موتور در دور آرام : دور آرام موتور نباید بیش از اندازه مجاز باشد.
- فیلتر هوا : فیلتر هوای کثیف و مسدود شده از بازدهی موتور می کاهد.  
(فیلتر هوا را در فواصل تعیین شده تعویض کنید).

۲- سیستم سوخت رسانی : سیستم انژکتوری ، پمپ بنزین و شیلنگها را از نظر عدم نشتی و ریزش نداشتن بررسی کنید.

- بنزین : کیفیت بنزین نه تنها در مصرف سوخت تأثیر دارد، بلکه در دراز مدت بر شرایط مکانیکی و عملکرد خودروی شما نیز تأثیر خواهد گذاشت.

### ۳- وضعیت خودرو

- فشار باد تایر : کم بودن فشار باد تایر باعث افزایش مصرف سوخت می شود.

- حمل بار : افزایش مقدار بار مصرف سوخت خودرو را بالا می برد.

۴- مقاومت در برابر باد : قرار دادن بار در برابر جریان باد به شکل نامناسب بر میزان مصرف سوخت می افزاید. هنگام رانندگی از پایین کشیدن شیشه ها اجتناب کرده، بهتر است از تهویه استفاده نمایید.

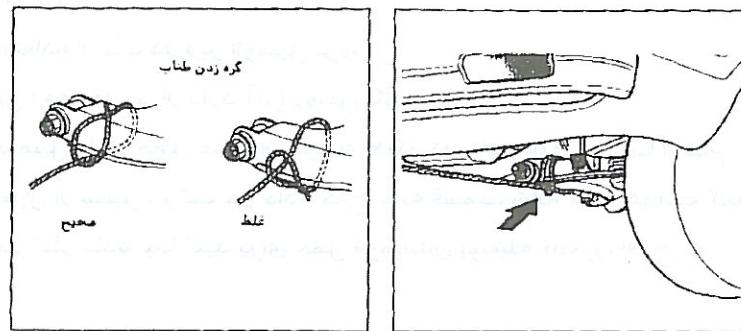
### ۶-۳) یدک کشی

به منظور جلوگیری از آسیب طی مدت یدک کشی، لازم است از وسیله مناسبی برای یدک کش کردن استفاده شود و همچنین قوانین مقررات مربوط به وسائط نقلیه یدک کش رعایت شود. هنگام یدک کشی طناب را مطابق شکل به اهرم پایین بیندید. اگر عمل یدک کشی بصورت نادرست انجام شود، موجب خسارت به اتومبیل می شود.

اگر در هنگام انتقال به فرمان و محور عقب صدمه ای وارد نشده باشد ، می توان اتومبیل را روی چهار چرخ یدک کش کرد و الا باید آنرا روی چرخهای عقب بکسل کرد.

دقت : در هنگام یدک کشی ، دندنه را در وضعیت خلاص و سوئیچ استارت را در حالت ACC قرار داده و ترمز دستی را آزاد کنید.

بخاطر داشته باشید که دستگاه ترمز کمکی پایی در هنگام خاموش بودن موتور در اختیار نیست.



### ۷-۳) دستورالعمل جک زدن و تعویض چرخ

اخطار :

- برای کاهش خطراتی که می تواند صدمه جدی به شما بزند از دستورالعمل جک زدن پیروی کنید. دقیت کنید که محل مناسبی را برای استفاده از جک در جلو و عقب اتومبیل انتخاب کرده باشید. به هر حال هرگز جک را در زیر سپرها و یا قطعات دیگر قرار ندهید.
- فقط در هنگام تعویض چرخ از جک استفاده کنید. حداقل بار مجاز برای جک ۱۰۰۰ کیلوگرم می باشد. (این مقدار را افزایش ندهید)
- هرگز به هنگام استفاده از جک در زیر اتومبیل نزولید.
- هنگامی که اتومبیل روی جک قرار دارد آنرا روش نکنید.
- هرگز تعمیرات اتومبیل را در محل عبور اتومبیلهای دیگر در جاده ها و خیابانها انجام ندهید. همیشه قبل از تعویض چرخ اتومبیل از مسیر حرکت در جاده خارج و به قسمت شانه جاده هدایت کنید. اگر نتوانستید سطح صاف و مقاومی در کنار جاده پیدا کنید برای حمل اتومبیلتان بوسیله کامیون اقدام کنید.

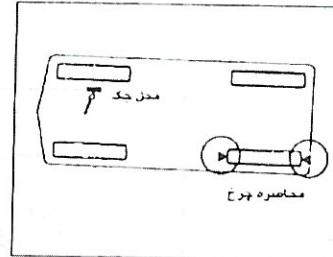
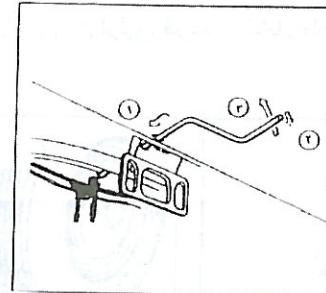
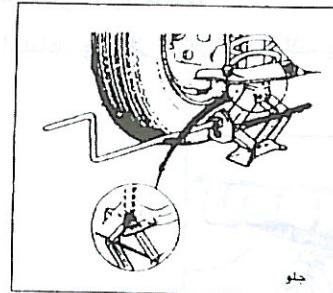
مقدمات :

- اتو مبیل را در جای مسطحی پارک و ترمز دستی را تا آخر بکشید.
- اتومبیل را در دندنه عقب بگذارید.
- چراغ چشمک زن ( فلاشر ) را روشن کنید.

روشها :

- ۱- جک ، دسته جک و آچار چرخ را از پشت صندلی بیرون بیاورید.
- ۲- عقب و جلو چرخ مقابل جک را بیندید.
- ۳- لاستیک زاپاس را با رعایت مراحل زیر در آورید:
  - الف) دسته جک را از سوراخ بالای سپر عقب داخل نموده ، آنرا در شکاف گیره یدک فرو کنید.
  - ب) دسته جک را تا جایی که امکان دارد بداخل حفره فشار دهید.
  - ج) دسته جک را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا ضامن آزاد گردد.
  - د) به منظور پایین آوردن لاستیک یدک ، دسته جک را بطور ثابت و محکم در دست گرفته و به آرامی در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید.

- ه) پیچ صفحه نگهدارنده (لاستیک زیپاس) را با آچار باز کرده و صفحه را درآورید.
- ۴- قالپاق را اگر سوار باشد بوسیله آچار چرخ از چرخ جدا کنید.
- ۵- پیچهای چرخ را یکی بعد از دیگری شل کنید اما تا زمانیکه لاستیک از زمین فاصله نگرفته پیچها را از جا در نیاورید.
- ۶- پیچ جک را چهار دور در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید و جک را در زیر سگدست جلو و یا فنر عقب مربوط به چرخی که در حال تعویض آن هستید قرار بدهید.
- ۷- دسته جک را در درون جک قرار داده و آنرا آنقدر در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا چرخ از زمین بلند شود.
- ۸- پیچهای چرخ را در جهت عکس عقربه های ساعت باز کنید و سپس چرخ را درآورید.
- ۹- لاستیک زیپاس را سوار کرده و پیچها را در جهت حرکت عقربه های ساعت بیندید.
- ۱۰- دسته جک را در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا اتومبیل روی زمین قرار گیرد.
- ۱۱- ابزار و لوازم را در جای خود قرار دهید و لاستیک پنچر را در اسرع وقت پنچرگیری کنید.



اگر از سفت بودن پیچهای چرخ مطمئن نیستید ، می توانید در اولین تعمیرگاه آنها را کنترل کنید.

گشتاور لازم برای سفت کردن پیچهای:

۱۰ تا ۱۱ کیلوگرم متر

چرخ استاندارد

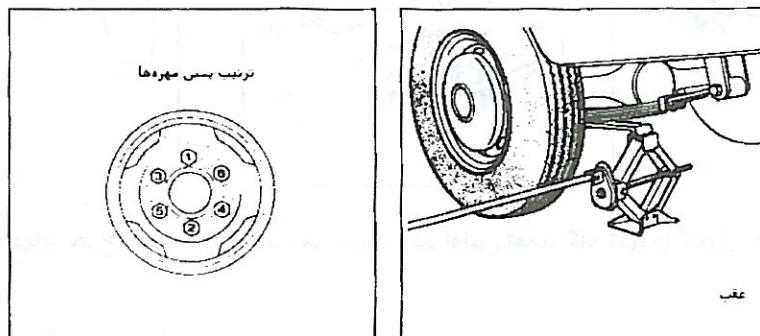
۱۲ تا ۱۳ کیلوگرم متر

چرخ استیل

توجه : به منظور جلوگیری از سر و صدای جک و آچارها در هنگام حرکت اتومبیل ، آنها را به نحو درست در جای خود قرار دهید.



احیاط: پس از سوار کردن لاستیک زایپس در اولین فرصت فشار باد آنرا کنترل کنید.



### ۳-۸) نحوه مراقبت از لاستیکها

برای اینکه حداقل استفاده از لاستیکها به عمل آید و اینمی سرنشینان خودرو نیز حفظ شود، همچنین به منظور صرفه جویی در مصرف سوخت، لازم است که فشار باد لاستیکها در حد استاندارد نگه داشته شود. به علاوه توزیع وزن بار موجود در خودرو و سرنشینان باید در حد مقدار توصیه شده انجام گرفته و از آن تجاوز ننماید.

فشار باد لاستیکها : فشار باد لاستیک زیپاس نیز می باشد ) شامل لاستیک زیپاس نیز می باشد ) باید بطور ماهانه و در حالی که لاستیکها سرد می باشند، انجام گیرد.

توجه داشته باشید که معمولاً لاستیکهای گرم دارای فشار بیشتر از فشار استاندارد می باشند. فشار کمتر از حد معمول باعث ساییدگی و فرسودگی لاستیکها، عدم کارکرد دقیق آنها و افزایش مصرف بنزین می گردد. لذا لازم است که میزان فشار لاستیکها بر طبق جدول فشار باد لاستیک تنظیم گردد.

توجه : فشار پایین باد در لاستیکها، باعث می شود تا لبه برآمده کنار رینگ، فاقد آب بندی لازم باشد و فشار بیش از حد باعث کج شدن رینگ و جدا شدن لاستیک از رینگ می گردد. در صورتی که فشار باد لاستیکها بیش از حد معمول باشد، امکان راندن خودرو براحتی میسر نبوده، به علاوه وسط شیارهای لاستیک به سرعت ساییده شده، خطرات ناشی از وقوع تصادفات را در اثر انحرافات فرمان بدنبال خواهد داشت.



### جایجایی چرخها:

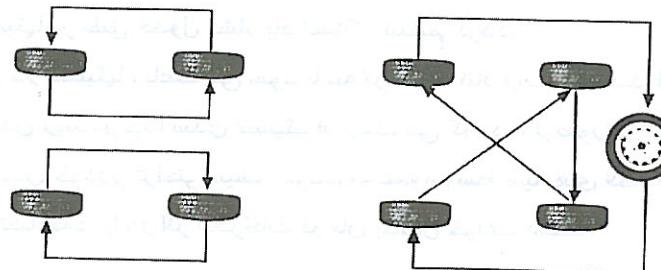
بمنظور یکسان شدن ساییدگی تایرها، توصیه می شود که تایرها در هر ۱۰۰۰ کیلومتر (و در صورتی که ساییدگی بیشتری به چشم بخورد، در فواصل کمتر) مطابق شکل عوض شوند و در همان زمان از نظر بالанс کنترل شوند. در هنگام تعویض چرخها، میزان فشار باد لاستیکها باید بر حسب جدول توصیه شده برای لاستیکهای سرد تنظیم شود.

توجه: توصیه می شود به هنگام تعویض چرخها، لنتهاي ترمز بازدید شوند.



تعويض با يكديگر

تعويض تایرها با زایاس



سوار کردن تایر جدید :

در هنگام تعویض تایر از تاییری استفاده کنید که از نظر اندازه و نوع برابر تاییری باشد که مزدا توصیه نموده است. استفاده از تاییرهای دیگر ، با اندازه های متفاوت ممکن است دارای اثر قابل ملاحظه ای در رانندگی ، دست فرمان و سرعت اتومبیل داشته باشد.

توجه :



- از لاستیکهای گلهای مختلف در یک اتومبیل استفاده نکنید.

- لاستیکهای جدید باید بصورت جفت در یک محور مورد استفاده واقع شوند. (عقب یا جلو)

- لاستیکهای رادیال را با انواع دیگر لاستیک در یک اتومبیل استفاده نکنید.

فرسودگی تایر :

هنگامی که عمق ساییدگی لاستیک به  $1/6$  میلیمتر بر سر نخهای داخلی تایر نمایان می شود. این سیمهها بصورت نوار محکمی در اطراف نخ لاستیکها ظاهر می گردند. هنگامی که این سیمهها نمایان می شوند ، باید لاستیکها را عوض کرد.

تعویض چرخها : هنگامی که چرخی را به هر دلیل عوض می کنید ، مطمئن شوید که چرخ جدید از نظر قطر ، عرض و غیره برابر با چرخ قبلی باشد.

## علائم نشان دهنده و تجهیزات الکتریکی

۴۰

۴۱

۴۸

۵۱

۵۱

۵۵

صفحه کیلومتر شمار

نشان دهنده ها و علائم اخطار

اهرم چراغ و راهنمای برف پاک کن

شیشه شوی

سیستم گرم کن (بخاری)

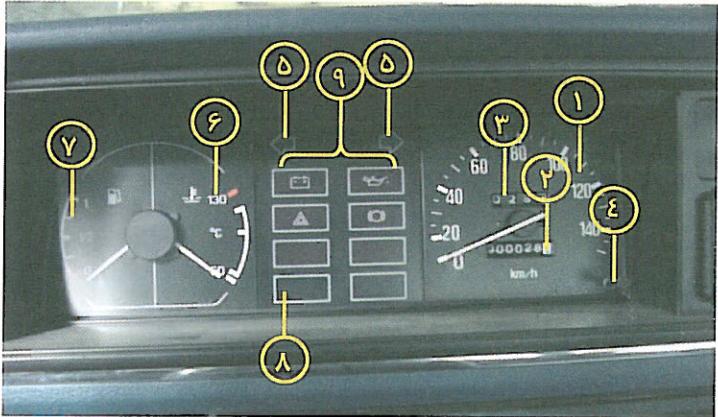
سیستم تهویه و کولر

نروه

CNAE.

(شرکت سهامی عام)

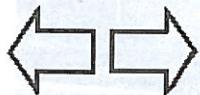
#### ۴-۱) صفحه کیلومترشمار



#### ۴-۲) نشاندهنده ها و علائم اخطار

- ۱- سرعت سنج : نشاندهنده سرعت خودرو بر حسب کیلومتر بر ساعت می باشد.
- ۲- کیلومترشمار : نشاندهنده کل مسافت طی شده خودرو بر حسب کیلومتر می باشد.

- ۳- مسافت سنج : مقدار مسافتی را که خودرو در طول یک مسیر طی می کند ، مشخص می نماید.
- ۴- دکمه تنظیم مسافت سنج : با فشردن این دکمه ، در هر زمان ، کلیه رقمهای مسافت سنج روی عدد صفر قرار می گیرد.
- ۵- چراغ راهنمایی و چراغ خطر و چراغ چشمک زن : اگر چراغ پانل چراغ راهنمایی روشن نشود و یا مداوماً روشن بماند ، نشاندهنده خرابی چراغهای راهنمایی است و هر چه زودتر باید آن را تعمیر کرد. هنگامی که کلید چراغ چشمک زن را روشن می کنید ، هر دو همزمان با هم روشن و خاموش می شوند.



- ۶- درجه آب: این عقربه نشاندهنده درجه حرارت آب رادیاتور می باشد. اگر عقربه از درجه نرمال بگذرد ، نشاندهنده این است که موتور داغ کرده است. اگر چنین اتفاق بیفتد از روش زیر پیروی کید :
- ۱- اتومبیل را با احتیاط از جاده بیرون برده و متوقف کنید.

- ۲- در موتور اتومبیل را باز کرده و بگذارید درجا کار کند تا موتور تدریجی خنک شود.
- ۳- اگر درجه حرارت کاهش نیافتد موتور را خاموش کنید تا پس از مدتی موتور خنک شود.
- ۴- هنگامی که موتور خنک شد آب رادیاتور را کنترل کنید. اگر مقدار آب رادیاتور کم باشد ، مخلوطی از آب و مایع ضدیخ (اتیلن گلیکول) (برای قسمتهای آلومینیومی موتور) به میزان مساوی در رادیاتور بریزید.
- ۵- برای تسريع در خنک کردن ، هنگامی که موتور کار می کند ، می توانید مقداری آب به رادیاتور پاشید.
- توجه : هنگامی که موتور و رادیاتور داغ است ، در رادیاتور را باز نکنید. آب جوش رادیاتور و یا بخار آب در اثر فشار خارج شده و ممکن است صدمات شدیدی را موجب گردد.



۷- درجه بنزین : درجه بنزین نشاندهنده مقدار بنزین داخل باک می باشد.



۸- چراغ نشاندهنده نور بالا : این چراغ به هنگام روشن بودن چراغهای اصلی جلو ، در موقعیت نور بالا روشن می گردد.

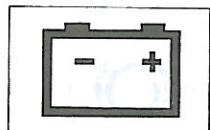


#### ۹-چراغهای اخباری:

الف) چراغ دینام: روشن شدن دینام به این معنی است که باتری خالی می‌شود. هنگامی که استارت می‌زنیم این چراغ روشن می‌شود و پس از روشن شدن موتور باید خاموش شود. اگر چراغ دینام در هنگام رانندگی روشن باشد:

- ۱- اتومبیل را از جاده خارج و متوقف کنید.
- ۲- تسمه پروانه را از نظر پارگی یا شل بودن کنترل کنید.
- ۳- اگر تسمه پروانه در وضعیت مناسب قرار داشته باشد، عیب از آفاتمات است. این عیب حتی الامکان بوسیله تعمیرگاه مجاز مزدا در اولین فرست برطرف شود.

توجه: هنگامی که تسمه پروانه شل و یا پاره شود به رانندگی ادامه ندهید. رادیاتور حوش خواهد آورد.



ب) چراغ روغن موتور : هنگامی که استارت می زنید این چراغ روشن و پس از روشن شدن موتور باید خاموش شود. اگر چراغ روغن در هنگام رانندگی روشن باشد :

- ۱- اتومبیل را از جاده خارج و متوقف کنید.
- ۲- سطح روغن موتور را کنترل کنید، اگر روغن کم باشد به اندازه لازم روغن در موتور بربزید.
- ۳- اتومبیل را یدک کش کرده و برای افزودن روغن به نزدیکترین نماینده مجاز مزدا برسانید.

توجه : غفلت از موارد فوق می تواند موجب خسارات زیادی به موتور شود.



ج) چراغ ترمز: روشن بودن این لامپ نشان دهنده درگیر بودن ترمز دستی می باشد. زمانی که سوئیچ موتور در وضعیت "ON" باشد ، با آزاد کردن ترمز دستی ، لامپ خاموش می شود.



د) چراغ چشمک زن خطر ( فلاشر ) : فلاشر به عنوان چراغ هشدار دهنده برای رانندگانی است که در حال نزدیک شدن و سبقت گرفتن از خودرو شما می باشند. فلاشر در هنگام بکسل کردن خودرو و یا در توقف در کنار جاده ها مورد استفاده قرار می گیرد. در صورت روشن شدن فلاشر ، چراغهای راهنمای جلو و عقب همزمان روشن و خاموش می شود.

توجه : هنگام روشن بودن فلاشر ، چراغهای راهنمای به تنهایی کار نخواهند کرد.



ه) چراغ هشداردهنده رایانه : روشن شدن این چراغ به معنی اشکال در سیستم رایانه خودرو (E.C.U.) می باشد. در این حالت باید به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرد.



#### ۴-۳) اهرم چراغ و راهنما - برف پاک کن

۱- کنترل چراغها :

- برای روشن کردن چراغها ، دکمه سر اهرم را به این ترتیب بچرخانید:

صدای تیک اول : فقط چراغهای خطر ، عقب ، نمره و پانل روشن می شود.

صدای تیک دوم : چراغهای جلو ، چراغهای خطر عقب ، نمره و چراغ پانل روشن می شود.

- برای نور بالا ، اهرم را به طرف جلو فشار دهید.

- برای نور پایین ، اهرم را به طرف عقب بکشید.

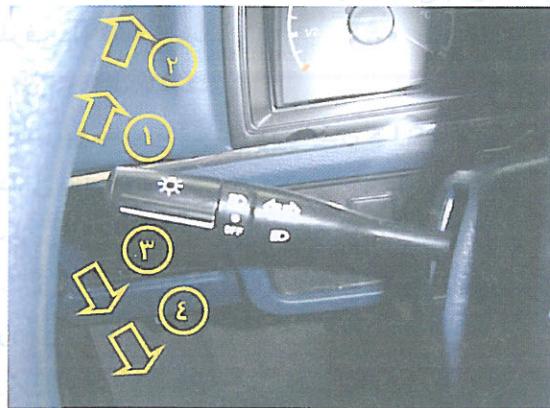
- برای چراغ زدن ، اهرم را بیشتر به عقب بکشید و در همان جا نگه دارید. هنگامی که از نور بالا استفاده می کنید ، چراغ آبی رنگ داخل پانل روشن می شود.

۲- چراغ راهنما و تغییر حرکت :

چراغ راهنما : برای روشن شدن چراغ راهنما اهرم را به طرف بالا و یا پایین حرکت دهید. چراغهای راهنما پس از گردش ، بطور اتوماتیک خاموش می شوند.

چراغ تغییر حرکت : برای روشن شدن چراغهای تغییر مسیر ، اهرم را تا نصفه بالا و پایین ببرید. هنگامی که اهرم را رها می کنید ، چراغها در وضعیت خاموش قرار می گیرد.

- ۱- چراغ تغییر خط حرکت به راست
- ۲- چراغ گردش به راست
- ۳- چراغ تغییر خط حرکت به چپ
- ۴- چراغ گردش به چپ



سوئیچ برف پاک کن :

برای روشن شدن برف پاک کن ، اهرم را مطابق تصویر به پایین بکشید:

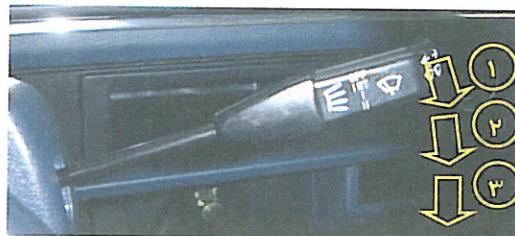
۱- حرکت متناوب برف پاک کن را نمایان می سازد .

۲- حرکت برف پاک کن با سرعت عادی را نشان می دهد.

۳- حرکت برف پاک کن با سرعت تند را نشان می دهد.

تذکر : برای جلوگیری از خراب شدن احتمالی شیشه جلو و یا تیغه برف پاک کن از بکار انداختن آن در موقعی

که شیشه خشک است خودداری کنید. !



سوئیچ تک حرکتی برف پاک کن :

برای تک حرکت کردن برف پاک کن ، اهرم را به جلو فشار دهید و سپس آنرا رها سازید.

#### ۴-۴) شیشه شوی

برای پاشیدن آب به شیشه جلو، اهرم را به طرف خود بکشید و آنرا در همان نقطه نگه دارید. هنگامیکه آنرا رها می سازید، اهرم بصورت اتوماتیک به وضعیت خاموش بر می گردد.  
هنگامی که شیشه شوی کار نمی کند، مقدار مایع مخزن شیشه شوی را کنترل کنید. مخزن آب شیشه شوی در قسمت موتور قرار دارد.

! احتیاط : برای جلوگیری از آسیب دیدن پمپ شیشه شوی، دقت کنید که هنگام خالی بودن مخزن شیشه شوی، از بکار انداختن آن خودداری کنید.

#### ۴-۵) سیستم بخاری

##### سوئیچ پروانه بخاری

OFF - خاموش

-I درجه کم

-II درجه متوسط

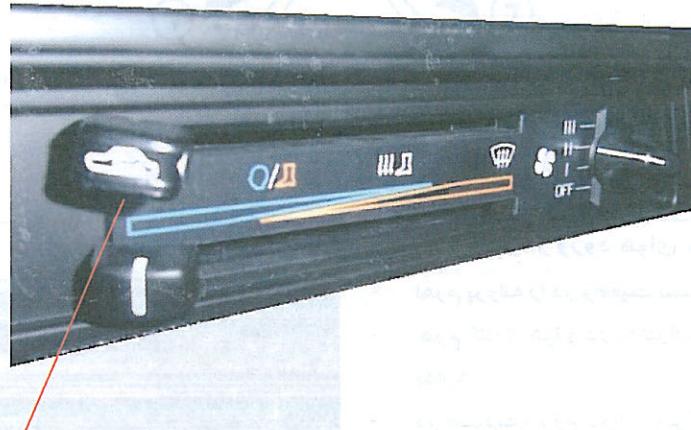
-III درجه زیاد



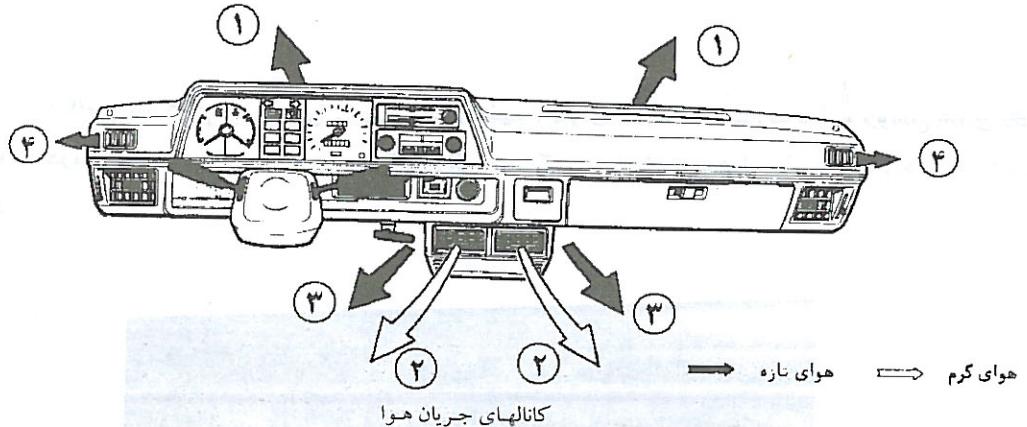
سوئیچ پروانه سرعت بادبزن را در تمام حالات تنظیم می کند.



توجه : هنگامی که اهرم کنترل هوا را بیرون می کشید ، هوای درون اتومبیل به هنگام روشن شدن بخاری (پنکه) مجدداً به جریان می افتد. این عمل به جلوگیری از ورود گرد و غبار و بوهای نامناسب به درون اتومبیل کمک می کند.



اهرم کنترل هوا را بیرون بکشید.



### کنترل بخاری

#### برای جلوگیری از ورود هوای خارج

- اهرم پروانه را در وضعیت بسته قرار دهید.
- اهرم کنترل هوا و درجه حرارت را به منتهی الیه سمت چپ بکشید.
- در صورت لزوم برای جلوگیری از ورود گرد و غبار و بوهای نامناسب اهرم کنترل هوا را بکشید.
- هواکشی‌های کناری را ببندید.



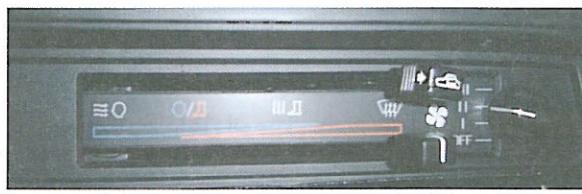
برای ذوب کردن بخ و از بین بردن بخار آب روی شیشه جلو و پنجره کناری هوا گرم از کانالهای شماره ۱ و ۴ شکل صفحه ۵۳ وارد می شود.



برای تهویه هر دو اهرم را در منتهی الیه سمت چپ و دریجه های هوکش را روی ۲ قرار دهید.



برای گرم شدن اتومبیل هوا گرم از کانالهای شماره ۱ و ۴ وارد می شود. (شکل صفحه ۵۳)



هوای تازه وارد می شود. در شکل صفحه ۵۳ عمل دوگانه تهویه و ورود هوا گرم بوسیله شماره های ۲ و ۳ انجام می شود.



#### ۴-۶) دستگاه تهویه و کولر

برای بکار انداختن دستگاه تهویه:

- ۱- هواکشیاگ کناری را بیندید.
- ۲- اهرم کنترل درجه حرارت را در وضعیت دلخواه قرار دهید.
- ۳- اتومبیل را روشن کنید. کلید دستگاه تهویه را در وضعیت روشن قرار داده و سرعت را به میل خود تنظیم کنید.
- ۴- هنگامی که حداقل هواز خنک مورد احتیاج است، اهرم کنترل درجه حرارت را در منتهی الیه سمت چپ قرار داده و اهرم کنترل هوا را بیرون بکشید و سپس کلید پروانه را در وضعیت ۳ قرار دهید.

توجه: هنگامی که از دستگاه تهویه به مدت یک ماه و بیشتر استفاده نمی کنید، هر هفته اتومبیل را روشن کرده و دستگاه تهویه را به منظور نرم شدن داخل کمپرسور آن چند دقیقه ای روشن بگذارید.



نکاتی درباره دستگاه تهویه :

- اگر اتومبیل در نور مستقیم آفتاب پارک شده است، قبل از روشن کردن دستگاه تهویه پنجره ها را باز کنید تا هواز گرم داخل اتومبیل خارج شود

- برای برطرف کردن بخار آب شیشه ها در روزهای بارانی ، درجه حرارت داخل اتومبیل را با بکار انداختن دستگاه تهویه کاهش دهید. این عمل مؤثرترین روش در فصل بارندگی است.
- به هنگام رانندگی در ترافیک سنگین ممکن است به علت درجا کار کردن اتومبیل ، هواخنک به اندازه کافی فراهم نگردد. در این حالت بهتر است به منظور ایجاد هواخنک از دنده های پایین استفاده کنید.
- توجه داشته باشید که دستگاه تهویه را چه در فصل گرما و چه در سایر فصول کنترل و سرویس کنید.
- هنگامی که در جاده های سربالایی رانندگی می کنید ، امکان دارد اتومبیل جوش بیاورد. برای جلوگیری از این عمل دستگاه تهویه را در فواصل ۳ تا ۵ دقیقه روشن و خاموش کنید.



## دستور العملهای سرویس و نگهداری

۵۸

جداول سرویس و نگهداری

۶۲

توصیه های ایمنی هنگام بازدید خودرو

۶۳

کنترل تسممه پروانه

۶۴

تعویض روغن موتور و فیلتر روغن

۶۸

تعویض روغن گیربکس

۶۹

بازدید سیستم خلک گلنده

۷۱

روغن ترمز

۷۲

عملکرد بوستر ترمز

۷۳

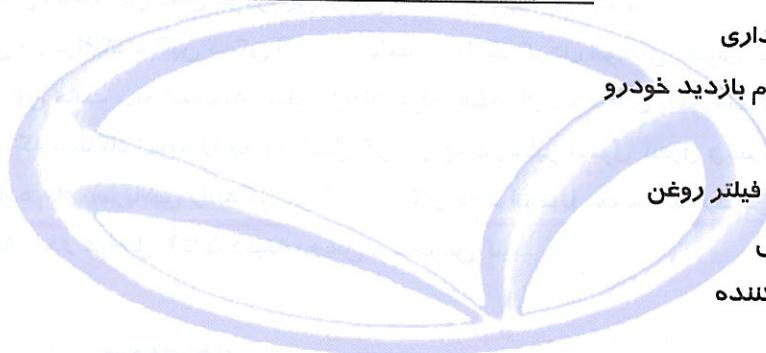
نگهداری باتری

۷۶

فیوزها و لامپها

۸۳

نگهداری از بدنه خودرو



کروه  
CIAA. ( شرکت سهامی عام )

## ۵-۱) جداول سرویس و نگهداری

کیلومتر با مدت زمان در ماه هر کدام زودتر واقع شود.												مدت	اقلام
۸۰	۷۰	۶۰	۵۰	۴۰	۳۰	۲۰	۱۰	۱	۱۰۰	ماه			
۴۸	۴۲	۳۶	۳۰	۲۴	۱۸	۱۲	۶	-					
به ازاء هر ۱۰۰۰۰ کیلو متر تعویض شود													
س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ت
ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع
ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع	ع
در هر دو سال یک بار تعویض شود													
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
سیستم خنک کنده													
خنک کن موتور (صد بخ)													
سیستم سوخت													
لوله های بنزین													
فیلتر بنزین													
فیلترهای هوا *													
بازدید سیستم توسط دستگاه N.G.S													
سوچیج استارت													
بازدید تا مردکو													
شمع ها													
واپر شمع													

## جداول سرویس و نگهداری(ادامه)

کیلومتر با مدت زمان در ماه هر کدام روزدتر واقع شود											مدت	اقلام
۸۰	۷۰	۶۰	۵۰	۴۰	۳۰	۲۰	۱۰	۱	۱۰۰۰ کیلومتر			
۴۸	۴۲	۳۶	۳۰	۲۴	۱۸	۱۲	۶	-	ماه			
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ع	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س
ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک
ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک
ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک
ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک	ک

ب- بازرسی شود

س- سفت شود

ت- تنظیم شود

ع- عوض شود

گ- گریس کاری شود

پس از ۸۰ هزار کیلومتر یا مدت ۴۸ ماه نیز برای حفاظت از اتومبیل به همین ترتیب به سرویس ادامه دهد.

در مورد علامت ستاره (\*) در این جدول به نکات زیر توجه شود :

۱- اگر خودروی شما تحت شرایط زیر کار می کند ، روغن و فیلتر روغن آن را زودتر تعویض کنید.

الف ) رانندگی در جاده های خاکی

ب) رانندگی با سرعت کم یا در حالت خلاص

ج) اگر مدتی در هوای سرد رانندگی می کنید یا در مسافرتهای کوتاه در رفت و آمدید.

۲- اگر در مناطق پر گرد و غبار و یا شنی حرکت می کنید زودتر از موعد مقرر کنترل و تعویض کنید.

۳- به صفحه مربوط به سرویسهای روغن که بعداً می آید ، مراجعه شود.

گام ۲: انتخاب روغن

درجه حرارت °C	-20      -10      0      10      20      30      40      50
روغن موتور	SAE 10W-40 (SG Grade) SAE 10W-50 (SG Grade) SAE 20W-40 (15W-20) (SG Grade) SAE 20W-50 (15W-50) (SG Grade)
روغن دیفرانسیل	GL-5 , SAE 90
روغن گیربکس	GL-4 , GL-5 , SAE 75W-90 GL-4 OR GL-5 , SAE 80W-90

## ۵-۲) توصیه های ایمنی هنگام بازدید خودرو به هنگام بازدید و سرویس و نگهداری خودرو ، همواره جانب احتیاط را رعایت کرده و به موارد زیر دقیقاً توجه

فرمایید :

- ۱ - هنگام داغ بودن موتور بر روی آن کار نکنید. موتور را خاموش کرده و اجازه دهید تا کاملاً سرد شود.
- ۲ - اگر لازم است که در حال گردش موتور بر روی آن کار کنید ، توجه داشته باشید که ، دستمال و وسایلی از این قبیل ، داخل موتور یا سایر قطعات در حال گردش نرود. در ضمن سر ، مو ، لباس و ابزار خود را از تسممه پردازه و پروانه که در حال گردش می باشند ، دور نگاه دارید.
- ۳ - در صورتی که خودرو را بوسیله جک بالا نگاه داشته اید ، زیر آن نرفته و در صورت نیاز ، حتماً از پایه های ایمنی (خرک ) استفاده نمایید.
- ۴ - از نزدیک کردن آتش سیگار و یا هر گونه شعله دیگری به باتری ، بنزین و یا قطعات مربوط به سیستم سوخت رسانی خودداری نمایید.
- ۵ - هنگامی که سوئیچ موتور روی موقعیت ON قرار دارد، باتری و وسایل ترانزیستوری دیگر را مرتب قطع و وصل نکنید.
- ۶ - هنگام نصب باتری ، به قطبهای آن کاملاً توجه کرده و هرگز قطب مثبت را به منفی و یا برعکس وصل نکنید.

- ۷- هنگام بازدید موتور و نظافت آن به خاطر داشته باشید که باتری و کابلهای مثبت و سیم کشی خودرو دارای ولتاژ و جریان برق می باشند. بنابراین دقต کنید که در مدارها ، اتصالی بوجود نیاید.
- ۸- هنگام بازدید موتور در مکانهای سربسته مانند تعمیرگاه دقت کنید که مکان دارای تهویه مناسبی باشد.
- ۹- پروانه خنک کننده رادیاتور الکتریکی بوده و با جریان برق کار می کند . بنابراین دقت کنید که قبل از سرویس خودرو خود ، سوئیچ موتور را خاموش نمایید. اگر سوئیچ موتور یا کولر روشن باشد ، در صورت زیاد بودن حرارت موتور پروانه خنک کننده بطور اتوماتیک شروع به کار خواهد کرد.

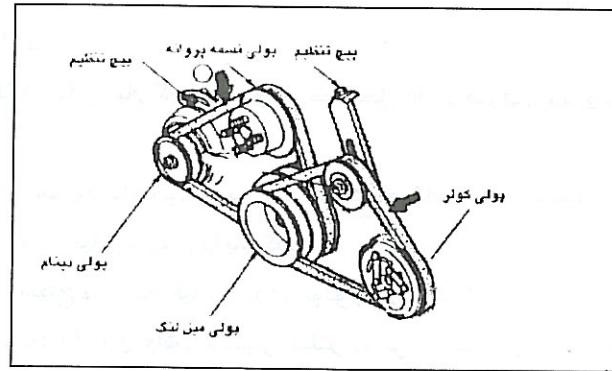
### ۵-۳) کنترل تسمه پروانه

اگر تسمه پوسیده شده ، شکاف برداشته و یا خرد شده است ، آن را عوض کنید . برای کنترل تسمه کافی است با انگشت شست حدود ۱۰ کیلو گرم فشار بین پولی ها وارد کرده و انحنای تسمه را بررسی کنید. در این حالت تسمه باید حدود یک سانتیمتر جابجا شود. در غیر این صورت تسمه را تنظیم کنید.

تنظیم تسمه پروانه :

- ۱- پیچ میله تنظیم کننده دینام را شل کنید.
- ۲- با استفاده از پیچ تنظیم ، دینام را گونه ای جابجا کنید که خلاصی تسمه به حد مجاز برسد.

۳- پیچها را سفت کرده و میزان خلاصی تسمه را مجدداً کنترل کنید.



#### ۴-۴) تعویض روغن موتور و فیلتر روغن

با توجه به جدول تعمیر و نگهداری خودرو، جهت تعویض روغن موتور و فیلتر روغن به شرح زیر عمل نمایید. توجه داشته باشید که جهت انجام هر گونه سرویس، به تعمیرگاههای مجاز مراجعه نمایید. چنانچه برای تعویض روغن و فیلتر از مهارت کافی و ابزار لازم برخوردار می باشید، اقدام به این کار نمایید.

- برای چند دقیقه موتور را روشن نموده و گرم نمایید. سپس آنرا خاموش کرده، اجازه دهید تا تمام روغن به کارتل برگردد.
- در روغن دان را باز نمایید.
- پیچ تخلیه روغن را مطابق شکل، باز کرده و روغن مستعمل را در ظرفی برشیزید و سپس پیچ تخلیه را تمیز نمایید.

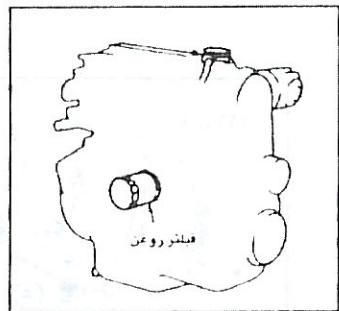
توجه: موتور و روغن موتور داغ می باشد. بنابراین هنگام کار مراقب باشید که خود را نسوزانید.  
! با استفاده از ابزار مخصوص، فیلتر روغن را باز کنید.

- به کمک پارچه ای تمیز، سطح تکیه گاه فیلتر (روی موتور) را پاک کنید.
- مقدار کمی از روغن موتور را روی واشر لاستیکی فیلتر روغن جدید مالیده، در محل خود بیندید و با ابزار مخصوص سفت نمایید.
- پیچ تخلیه روغن را بسته و موتور را از روغن جدید پر کنید. توجه داشته باشید که حداقل تا علامت <>F<> روی گیج، روغن برشیزید.
- در روغن دان را بسته و موتور را روشن کنید و اطراف فیلتر روغن را جهت هرگونه نشتی بازدید نمایید.



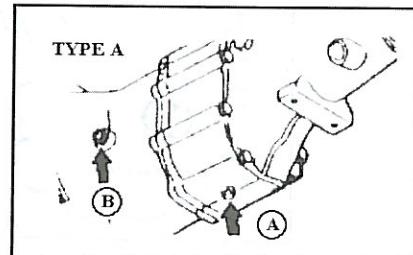
توجه:

- فقط از روغن‌های استاندارد و توصیه شده استفاده نمایید.
- توصیه می‌گردد که بعد از هر بار تعویض روغن موتور، کلیه قسمتها و قطعات بدنه خودرو از قبیل لولای درها، در موتور، صندوق عقب و قفلها را روغن کاری نمایید.



## ۵-۵) تعویض روغن گیربکس

- ۱- پیچ تخلیه "A" و پیچ "B" را که برای ریختن روغن است باز کنید.
- ۲- پیچ تخلیه را تمیز کنید.
- ۳- پس از تخلیه کامل روغن، پیچ تخلیه را بیندید و آن را محکم کنید.
- ۴- روغن را از پیچ "B" بریزید و مواطبه باشید تا به لبه قسمت پایین سوراخ "B" برسد.
- ۵- پیچ ("B") را که برای ریختن روغن مناسب است، بیندید و محکم کنید.



## ۵-۶) بازدید سیستم خنک کننده

سیستم خنک کننده دارای فشار بالا بوده و مخزن آن طوری است که مایع درون آن قابل رویت می باشد.

هشدار : هنگام روشن بودن موتور و گرم بودن آب رادیاتور ، در رادیاتور را باز نکنید ، زیرا با خارج شدن بخار و آب داغ ، آسیب جدی به شما می رسد.



### باز کردن در رادیاتور :

پس از خاموش گردن موتور و سرد شدن نسبی آب رادیاتور ، برای باز کردن آب رادیاتور ، تکه پارچه ای دور آن پیچیده و آن را به آرامی در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا گیر کند. سپس خود را کنار کشیده و اجازه دهید تا بخار موجود از آن خارج شود. پس از خارج شدن بخار ، در را بطرف پایین فشار داده و سپس بردارید.

بازدید مقدار مایع خنک کننده (آب رادیاتور) :

شرایط منبع و نیز کلیه شیلنگهای سیستم خنک کاری و شیلنگهای بخاری را بازدید کرده و در صورت وجود هرگونه خرابی ، نشتی و یا پوسیدگی آنها را تعویض نمایید.

منبع رادیاتور باید همیشه از مایع خنک کننده پر بوده و هنگام سرد بودن موتور نیز سطح این مایع در منبع ذخیره باید بین علامت «**FULL**» (پر) و «**LOW**» (پایین) قرار داشته باشد. اگر میزان مایع ، نزدیک علامت «**LOW**» باشد آنرا تا علامت «**FULL**» پر نمایید. در صورت افزودن مایع و خالی شدن مجدد منبع ذخیره ، جهت بررسی سیستم خنک کننده و رفع عیب آن ، به یکی از تعمیرگاههای مجاز مراجعه نمایید.

نحوه تعویض کردن مایع خنک کننده (آب رادیاتور) :

با توجه به جدول سرویس و نگهداری ، آب رادیاتور را مطابق روش زیر تعویض نمایید.

! احتیاط : فقط از آب بدون املاح استفاده نمایید.

از آنجا که اکثر جنس قطعات سیستم خنک کننده از آلیاژهای آلومینیوم ساخته شده ، بنابراین برای جلوگیری از خوردگی و یخ زدگی ، از مایع خنک کننده با مخلوط گلیکول استفاده نمایید. هرگز از الکل و یا ضدیخ مثانول استفاده نکرده و آنها را با مایع خنک کننده مخلوط نکنید. مایع خنک کننده رادیاتور دارای ۳۰ تا ۵۰ درصد ضدیخ می باشد.

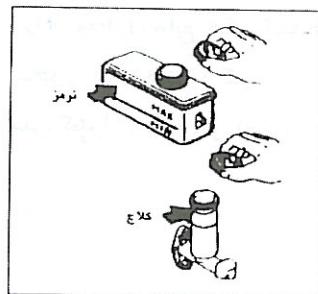


توجه: در تابستان از خالی کردن مایع خنک کننده رادیاتور که با محلول ضد یخ همراه می باشد، خودداری نمایید، زیرا ضد یخ همانطور که از انجام آب جلوگیری می کند، از جوشش آن نیز ممانعت می نماید.

- ۱- در رادیاتور را در جهت خلاف عقربه های ساعت باز کنید.
- ۲- پیچ تخلیه زیر رادیاتور را شل کرده و محتویات آن را خالی کنید.
- ۳- در حالی که پیچ تخلیه شل است، با شیلنگ آب سیستم خنک کننده را شستشو دهید.
- ۴- آب سیستم را کاملاً تخلیه کرده و پیچ تخلیه را مجدداً بیندید.
- ۵- مطابق روش توضیح داده شده، رادیاتور را از محلول مایع خنک کننده پر کنید.
- ۶- موتور را روشن کرده و در صورت نیاز، مخزن ذخیره را پر کنید.
- ۷- در رادیاتور را بسته و سیستم را از نظر نشتی کنترل و بازرگانی نمایید.

### ۵-۷) روغن ترمز:

بر طبق جدول سرویس و نگهداری، میزان روغن ترمز داخل مخزن را بازدید نمایید. مقدار آن باید بین MAX (حداکثر) و MIN (حداقل) باشد. قبل از اضافه کردن روغن ترمز، اطراف در مخزن را کاملاً پاک نمایید. اگر مقدار روغن ترمز کمتر از معمول باشد، مقدار آن را تا علامت MAX اضافه کنید. همزمان با طی مسافت‌های زیاد، مقدار روغن ترمز کاهش می‌یابد. در صورتی که مقدار روغن ترمز، در حد بسیار کم و پایین باشد، جهت رفع عیب به یکی از تعمیرگاههای مجاز مراجعه فرمایید.



احتیاط :

- فقط از روغن ترمزهایی که با DOT3 یا DOT4 مطابقت دارد استفاده کنید.
- انواع مختلف روغن ترمز را با هم مخلوط نکنید و بکار نبرید.

#### ۸-۵ عملکرد بوستر ترمز

صحت کار بوستر ترمز را به شرح زیر مورد بازرسی و آزمایش قرار دهید :

- ۱- پدال ترمز را چند بار فشار داده و سپس آن را پایین نگه دارید. موتور را استارت بزنید. در این حالت پدال ترمز باید کمی پایین برود.
- ۲- پدال ترمز را فشار داده و موتور را خاموش کنید. حدود ۳۰ ثانیه پدال را پایین نگه دارید. در این لحظه پدال نه بالا می رود و نه پایین.
- ۳- موتور را مجدداً استارت زده و اجازه دهید به مدت ۲ دقیقه کار کند. سپس آن را خاموش کنید. اکنون چندین بار پدال ترمز را فشار دهید . باید با هر بار فشار دادن ، حرکت پدال کاهش یابد.

در صورت عدم صحبت موارد فوق ، سیستم ترمز معیوب بوده ، بنابراین به یکی از تعمیرگاههای مجاز مراجعه نمایید.

### ۹-۵) نگهداری بااتری

هشدار :

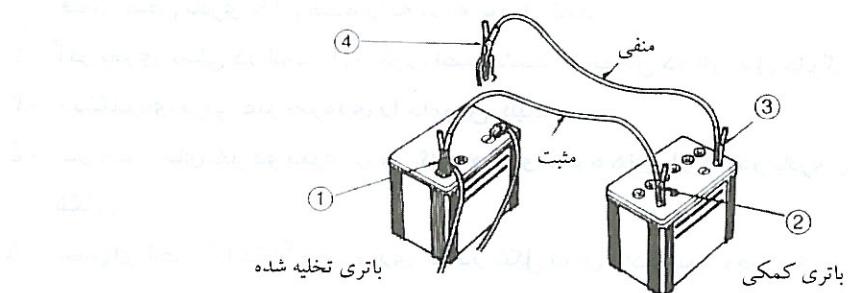
- بااتری را از دسترس کودکان دور نگه دارید . بااتری دارای اسید سولفوریک است . از تماس اسید با پوست بدن ، چشم ، لباس و اتومبیل خودداری کنید . اگر اسید بر روی بدن شما بریزد بلافاصله قسمت آلوده را بطور کامل با آب شستشو داده و سپس مراقبت پزشکی لازم را بعمل آورید .
- بااتری در هنگام کار کردن گاز تولید می کند . در صورتی که جرقه یا شعله آتش به بااتری نزدیک شود این گاز تولید انفجار خواهد کرد . هنگامی که حفره های بااتری باز می باشند ، هر نوع جرقه یا شعله را از بااتری دور نگه دارید .
- اگر بااتری خالی شده شما یخ زده باشد و یا سطح مایع آن پایین باشد ، از روشن کردن ماشین بوسیله بااتری کمکی خودداری کنید ، زیرا این عمل موجب انفجار بااتری می شود .

- روش کردن با باتری کمکی در صورتی که بدرستی انجام نشود خطرناک است . بنابراین در صورتی که شرایط میسر نشود ویا نسبت به آنها یقین نداشته باشد، ما قویاً به شما توصیه می کنیم که روش کردن اتومبیل را به عهده مکانیک باصلاحیت و یا مؤسسه ای که اتومبیل را یدک می کشد ، واگذار کنید.
- از بکار بردن باتری ۲۴ ولت ( و یا دو باتری ۱۲ ولت که بطور سری به هم متصل شده اند و یا موتور ژنراتور ۲۴ ولت ) که موجب خرابی دستگاههای الکتریکی می شود ، خودداری کنید.
- طریقه استفاده از باتری کمکی :

- ۱- قبل از هر چیز دقت کنید که از یک باتری ۱۲ ولت پر استفاده نمایید . برای اتصال دو باتری به یکدیگر قطب منفی باتری خالی شده را به بدنه متصل کنید.
- ۲- اگر باتری کمکی در اتومبیل دیگری نصب شده ، از تماس دو اتومبیل جلوگیری کنید.
- ۳- دستگاههای برقی غیر ضروری را خاموش کنید.
- ۴- در حفره های هر دو باتری را باز کنید و روی حفره های باز هر دو باتری پارچه ای قرار دهید. ( مطابق شکل )
- ۵- سیمهای اتصال را دقیقاً همانطوری که در شکل نشان داده شده وصل کنید. یک سر سیم را به قطب مثبت باتری خالی شده و سر دیگر سیم را به قطب منفی باتری کمکی و سر دیگر همان سیم را به موتور اتومبیلی

که می خواهیم آنرا روشن کنیم وصل می کنیم (و نه قطب منفی باتری). باید دقیت شود که گیره های سیمی های اتصال به یکدیگر و یا قطعات فلزی هر یک از اتومبیلها متصل نشوند. هنگام برقراری ارتباط بین دو باتری به طرف باتری خم نشوید.

- ۶- اتومبیل را که باتری کمکی در آن قرار دارد روشن کنید و بگذارید چند دقیقه ای کار کند. سپس اتومبیل را که باتری آن خالی شده، روشن کنید.
- ۷- سیمی های اتصال را بر خلاف ترتیبی که بستید بدقت باز کنید.
- ۸- پارچه روی باتری را بردارید و درهای حفره را بیندید.



## ۵-۱۰) فیوزها و لامپها

در صورت روشن نشدن هر یک از چراغها و علائم خودرو ، فیوزها را بازدید نمایید. اگر یکی از فیوزها سوخته باشد ، آنرا تعویض نمایید. شکل زیر موقعیت جعبه فیوز را نشان می دهد.



هشدار : هیچگاه بجای فیوز از سیم (حتی برای مدت زمان کوتاه) استفاده نکنید، زیرا در این صورت به سیستمها و بویژه سیستم الکتریکی آسیب وارد شده و دچار آتش سوزی خواهند شد.



فیوز اصلی : در صورتی که چراغهای جلو و یا سایر تجهیزات الکتریکی کار نکند، بعد از اینکه از سالم بودن کلیه فیوزها اطمینان حاصل کردید، فیوز اصلی را بازدید نمایید. اگر این فیوز سوخته و یا خراب شده باشد ، باید آنرا تعویض کنید.

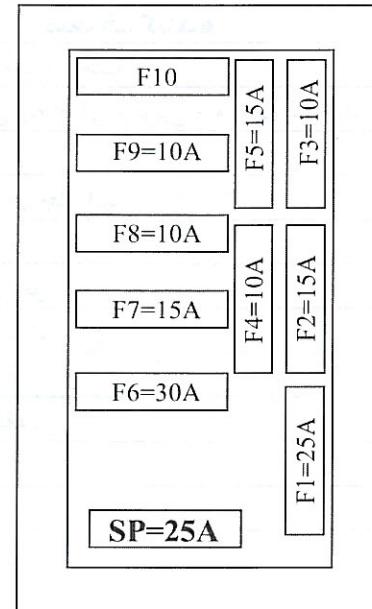
تعویض فیوزها : برای تعویض فیوزها به طریق زیر عمل نمایید:

- ۱- موتور را خاموش کرده و کلیه مصرف کننده ها را خاموش نمایید.
- ۲- با استفاده از ابزار مخصوص ، فیوز سوخته را بیرون آورید.
- ۳- فیوز را بازدید کرده و در صورت سوخته بودن ، آن را تعویض نمایید.
- ۴- همیشه فیوز سوخته شده را با فیوزی که دارای آمپر مشابه می باشد ، تعویض نمایید.

توجه : چنانچه فیوز یدک در اختیار ندارید ، از فیوز مشابه مدار دیگر که موقعتاً به آن نیاز ندارید ، استفاده کنید . در صورتی که با وجود تعویض فیوز ، مشکل همچنان باقی بماند ، به یکی از تعمیرگاههای محاذ مراجعه نمایید.



جعبه فیوز دارای ۱۰ خانه فیوز می باشد . آمپر هر یک از فیوزها مطابق شکل می باشد. هنگام تعویض فیوز به مقدار آمپر آن دقیقاً توجه فرمایید.



جدول جعبه فیوز به تفکیک مصرف کننده، آمپر و رنگ آنها

رنگ	آمپر	صرف کننده	فیوز
سفید	۲۵	سیستم برق موتور+پمپ سوخت	F1
آبی	۱۵	برق کوئل+برق بویین رله اصلی و بویین رله پمپ سوخت	F2
قرمز	۱۰	چراغهای کوچک	F3
قرمز	۱۰	چراغ راهنمای دینام+برق جلو آمپر	F4
آبی	۱۵	فلاتسر+چراغ ترمز+بووق	F5
سبز	۳۰	فن و بخاری+کولر+رادیو	F6
آبی	۱۵	برف پاک کن+پمپ شیشه شوی	F7
قرمز	۱۰	فندک	F8
قرمز	۱۰	قفل مرکزی+لامپ سقف	F9
-	-	-	F10
سفید	۲۵	فیوز یدک	SP

### ۳- چراغ نمره

٦٠.٤*	چراغ نمره برای مناطق اروپایی
-------	---------------------------------

### ۴- سایر چراغها

وات	چراغ
٣/٤	لامپ چراغ صفحه پانل
١/٤	لامپ چراغ نشاندهنده نور بالا
٣/٤	لامپ چراغ نشاندهنده چراغ راهنمایی
٥	لامپ چراغ داخلی
٣/٤	لامپ چراغهای خطر روی صفحه پانل
١/٤	لامپ چراغ نشاندهنده چراغ مهشکن عقب

### لامپها

#### ۱- سری چراغهای جلو

چراغ	وات
چراغهای جلو	٦٥/٥٥ ، ٤٥/٤٠.*
لامپ چراغ راهنمایی جلو	٢٣.٢١*
لامپ چراغهای کوچک جلو	٥.٤*

\* برای مناطق اروپایی

#### ۲- سری چراغهای عقب

چراغ	وات
لامپ چراغ راهنمایی عقب	٢٣.٢١*
لامپ چراغ عقب و توقف	٢١/٥
چراغ مناطق اروپایی	٢٣.٢١*

\* برای مناطق اروپایی

## ۵-۱۱) انگهداری از بدن خودرو

بخاطر داشته باشید که در هنگام استفاده از مواد شیمیایی برای تمیز کردن و یا برق انداختن اتومبیل، همیشه از دستورالعمل برچسبیای این نوع مواد پیروی کنید. دستورات احتیاطی و باز دارنده این نوع مواد را بخوانید.

### شستشو :

برای شستشوی خودرو از گل ولای، گرد و غبار، نمک و مواد شیمیایی و یا سایر موادی که ممکن است به رنگ اتومبیل صدمه بزند، لازم است که حداقل ماهی یک بار آنرا با آب نیم گرم و یا سرد و مواد پاک کننده ملایم شستشو دهید. این عمل در مناطق ساحلی و یا مناطقی که در آن جاده‌ها، دارای نمک و یا مواد شیمیایی هستند حائز اهمیت است. برای این کار از محلول آب و صابون استفاده کنید و سپس اتومبیل را با آب بشویید.

### دقت :

- هنگام شستشوی خودرو، سوراخهای تخلیه زیر درها و یا سوراخهای تعییه شده در سایر نقاط پیش بینی شده، کاملاً باز باشد.
- پس از شستشوی اتومبیل، ترمزها را بررسی کرده و بینید که آبا خیس شده اند.
- اتومبیل را در نور مستقیم خورشید و یا هنگامیکه بدن آن گرم می‌باشد، شستشو ندهید.
- گردگیری اتومبیل با دستمال خشک، موجب خراشیدگی آن می‌شود.

### برق اندازی اتاق :

خودرو را باید قبل از پولیش شستشو داد و ماده براق کننده ای که مناسب رنگ شیمیابی آلی اتومبیل باشد ، بکار برد. هنگام عمل پولیش ، بدنه باید کاملاً خشک شده باشد . واکسی که حاوی مقدار زیادی ماده ساینده باشد ، کار را به سرعت انجام می دهد ولی این ماده رنگ اتومبیل را برد و ممکن است که قسمتهای فلزی را سیاه کند و یا به آن آسیب برساند.

### توجه :



- برای برطرف کردن قیر و یا حشرات بهتر است بجای چاقو و یا ابزارهای تیز از مواد برطرف کننده قیر استفاده کرد.
- برای حفاظت از پوسیدگی سطح قسمتهای فلزی ، از واکس یا آب ورشو استفاده کنید و تا براق شدن کامل آنرا بسایید.
- در هنگام زمستان و یا در مناطق ساحلی ، سطح قسمتهای فلزی یا آبکاری شده را با واکس غلیظتر پوشانید. در صورت لزوم سطح این قطعات را با موادی که برای رنگ مضر نباشد و یا سایر ترکیبات حفاظت کننده پوشانید.

- از بکار بردن براده فولاد ، محلولهای ساینده و یا پاک کننده های قوی که دارای آلکالین و یا مواد تند باشد در روی قسمتهای آبکاری شده و یا آلومینیوم خودداری کنید ، زیرا به لعاب آسیب می رساند.



کروه  
**CARS**

(شرکت سهامی عام)

دو کایین	تک کایین	مشخصات
B2000i	B2000i	مدل
۴	۲	تعداد سرنشیین
		ابعاد
۴۸۲۰	۴۸۲۰	طول بدن ( mm )
۱۶۲۰	۱۶۲۰	عرض بدن ( mm )
۱۵۶	۱۵۶	ارتفاع بدن ( mm )
۲۸۶۵	۲۸۶۵	ارتفاع از زیر چرخ ( mm )
۱۵۱۵	۲۱۹	طول داخلی اتاق بار ( mm )
۱۴۳۵	۱۴۳۵	عرض داخلی اتاق بار ( mm )
۴۱۰	۴۱۰	ارتفاع داخلی اتاق بار ( mm )
		موتور
چهار سیلندر خطی SOHC	چهار سیلندر خطی SOHC	نوع
۱۹۹۸	۱۹۹۸	حجم موتور ( cc )

نسبت تراکم	٨,٦ : ١	٨,٦ : ١	
تعداد سوپاپ	١٢	١٢	
سیستم سوپاپها	HLA	HLA	
قطر سیلندر و کورس پیستون ( mm )	٨٦*٨٦	٨٦*٨٦	
حداکثر قدرت موتور ( hp/rpm )	٩٥,٢ / ٥٠٠٠	٩٥,٢ / ٥٠٠٠	
حداکثر گشتاور موتور ( N.m/rpm )	١٥١ / ٢٥٠٠	١٥١ / ٢٥٠٠	
سیستم انتقال نیرو			
گیربکس	٥ دندہ	٥ دندہ	
نسبت دندہ ١	٤,٤٥١	٤,٤٥١	
دندہ ٢	٢,٦٨٦	٢,٦٨٦	
دنده ٣	١,٥٨٩	١,٥٨٩	
دنده ٤	١,٠٠٠	١,٠٠٠	
دنده ٥	٠,٨٧٤	٠,٨٧٤	
دنده معکوس	٤,٣٩٢	٤,٣٩٢	

دیفرانسیل	ظرفیت روغن موتور ( lit.)	ظرفیت روغن دیفرانسیل( lit.)	فرمان	نسبت جعبه فرمان (قابل تغییر)	حد اقل شعاع چرخش (m)	ترمز
۴,۸۷۵	۴,۸۷۵	۴,۳	۱/۳	۱۹/۵-۲۳/۵	۱۹/۵-۲۳/۵	۱۹/۵-۲۳/۵
۴/۳	۴/۳					ترمز جلو
۱/۳	۱/۳					ترمز عقب
۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	۱ تا ۱۹/۵-۲۳/۵	ترمز دستی
۶	۶	۶	۶	۶	۶	
هیدرولیکی - دیسکی	هیدرولیکی - دیسکی	هیدرولیکی - کفشکی	مکانیکی عمل کننده از	مکانیکی عمل کننده از	داخل روی چرخهای عقب	سیستم تعليق
هیدرولیکی - کفشکی			داخل روی چرخهای عقب			جلو
مکانیکی عمل کننده از						عقب
داخل روی چرخهای عقب						
سگدست جناقی، فنر لول	سگدست جناقی، فنر لول	فنر شمش کمانی	فنر شمش کمانی			
فنر شمش کمانی						

**رادیاتور**

ظرفیت (با بخاری) (lit.)

ظرفیت (بدون بخاری) (lit.)

**باق بنزین**

ظرفیت (lit.)

**سیستم برق**

دهانه شمع (mm)

۲/۳

۲/۳

۱/۸

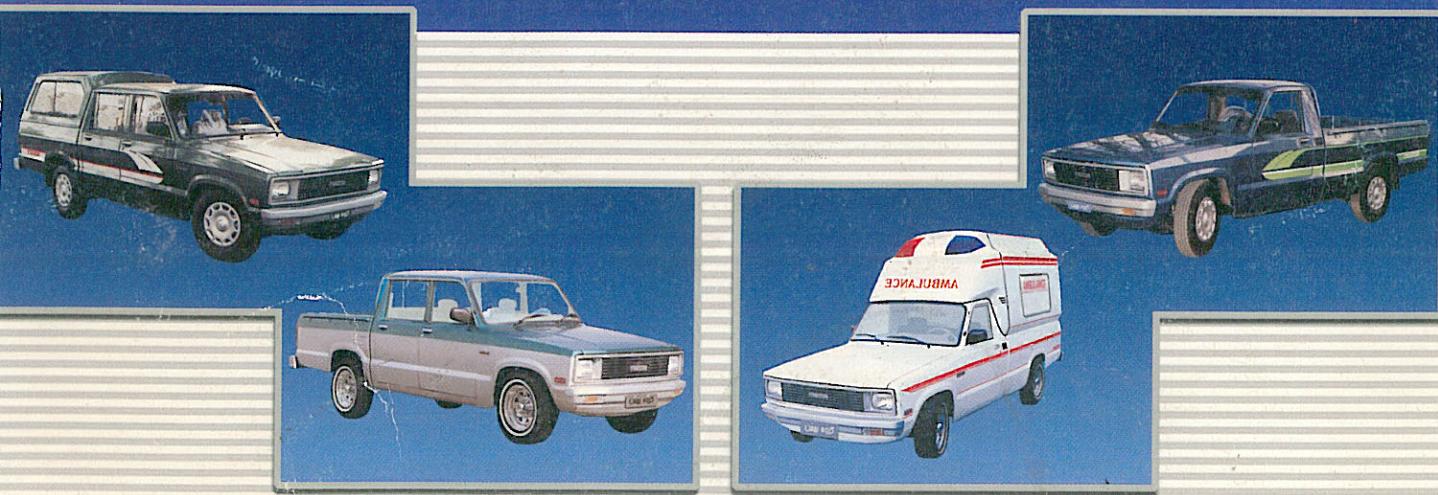
۱/۸

۶۶

۶۶

۱/۰~۱/۱

۱/۰~۱/۱



اداره فروش: تهران، ضلع شرقی میدان آزادی، روبروی مرکز تلفن شهید فرداسدی، کوچه نورافکن، شماره ۳

تلفن: ۰۰۰۱۰۴۳ - ۰۰۰۷۸۴۳

کارخانه: کیلومتر ۱۶ جاده قدیم کرج مندوق پستی ۳۳۵۶۱/۱۷۱

تلفن: ۰۰۲۸۰۰۷ - ۰۰۲۸۰۱۰۱۱۳